

??????????, ??? ??? ????? ?? ???????? ?????? ??? ?????? ???????? (???????????? ?????, ????????
????????????? ??? ???????????? ???????????? ?????????? ??? ??????????), ????? ?? ???????? ? ?????? ??????
??????? ?????? (????? ?????????), ??? ????? ? ?????? ? ??? ?????? ???????? ?? ?????? ?? ????????? ?????? ???
????? ?????????? ?????????????? ????? ? ?????? ?? ?????? ???????? ? ?????, ?? ????? ? ?????????????? ?? ??????????
? ?????? ?????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? : ?????????-???????????? ?????????????, ??? . ??? .
Bäcker > ??? . ?????; ??? . Lager > ??? . ????? ? ?????; Socken (??? . ??? . ??? .) > ??? . ?????; ??? . Perücke >
??? . ?????; ??? . Kipfel > ??? . ?????; Schlag (???? .) > ??? . ?????; ??? . Schlag > ??? . ?????; ??????????
????????????, ??? . ??? . Kommando, ? . > ??? . ??????, ? . ; ??? . Stall, ? . > ??? . ?????, ? . ; ??? . Schnitzel,
? . > ??? . ?????, ? . ; Zutzel, ? . (???? .) > ??? . ?????, ? . ; ????????? ?????????????, ??? . ??? . Gasthaus >
??? . ??????????; ??? . Wirtshaus > ??? . ??????; ??? . privilegieren > ??? . ??????????????; ??? . Plüsch > ??? .
?????; ??? . Rolle > ??? . ??????; ?????????; ??? . Leerlauf > ??? . ???; ??? . Schiebetür > ??? . ?????; ??? ,
??? . ??? . Wasserfall > ??? . ??????; ??? . Überfall > ??? . ?????; ??? . hellblau > ??? . ??????????; ??? .
Wirkungskreis > ??? . ?????????; ??? . Ausflug > ??? . ?????; Butter auf dem Kopf haben (j?? . ??? . ??? .) > ??? .
????? ?????? ?? ?????, ??? . Pech haben > ??? . ????? ??? . ? . ? ?????????? ???????? ??????, ? ????????? ??
????????, ???? ?????????? ???? ?????????? ??? ?????????? (??? . ??? . Geliebter > ??? . ?????????; Baraber
(??? . ??? . ??? .) > ??? . ??????; ??? . zwicken > ??? . ?????????). ???????, ?????????? ?????- ?
????????????????? ? . ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ??????; ?????????? ?????? ??
???????? ? ?????? ?????? ? ? ?????????? ??????????, ???? ???? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????? ? . ?
???????? ?????? ?????? ?????? ???? ???? ? ., ??? ?? ?????????? ?????????-????????????? ? ????????? ?????? . ?
????????????? ?????????? ?????? ? . ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????, ? ??? ?? ????,
??? ??? ?????? ??????????, ???????? ? ?????? ???? ???? ???? ? ???? ?? ?????????? ?????????? ?????????.

????????????: ? . Schneeweis, *Die deutschen Lehnwörter im Serbokroatischen in kulturgeschichtlicher Sicht*, Berlin 1960; ? . Grotzky, „Morphologische Adaptation deutscher Lehnwörter im Serbokroatischen“, ? : *Beiträge zur Kenntnis Südeuropas und des Nahen Orients*, München, 1978, 26; B. Golubovi?, *Germanismen im Serbischen und Kroatischen*, München 2007.

????????? ????????????????

*????? ?? ?????????? ? 1. ????? III ???? ?????? ?????????????? (2018)